بشنجی سنه عدد ۲۲۸ — صالی ۱٦ تشرین ثانی ۱۸۷٦

صباح

محرری ش سامی

پایتخت ایچون : سنه‌لکی بش مجیدیه — آلتی آیلغی ایکی بچق مجیدیه — اوچ آیلغی بر مجیدیه ایله بر چاریکدر .
ولایات ایچون : سنه‌لکی سکز — آلتی آیلغی دورت اوچ آیلغی ایکی مجیدیه‌در .

نسخه‌سی ۲۰ پاره

مدیری م . امین

اداره‌خانه و مطبعه‌سی باب عالی جوارنده « ابو السعود » سوقاغنده‌در . نومرو : ۸

اعلاناتك سطرندن بش دفعه‌دن اشاغی اولورسه ٤٠ ، زیاده اولورسه ۳۰ و ۲۰ پاره آلنیر .

نسخه‌سی ۲۰ پاره

استانبول ۱۱ ذی القعده ۱۲۹۳

مسئله‌نك نتیجه‌سی قونفرانسك قرارندن عبارتدر . قونفرانسده یا صلحه قرار ویره‌رك ، اصلاحات اساسیه‌یه تشبث اولنه‌جق ، ویاخود حربه قرار ویره‌رك . — کناهه سبب اولانلرك بوینه — سفك دمه مباشرت اولنه‌جقدر .

بوکونکی کونده مسئله دیدیکمز شی ده بوندن عبارتدر : صربلی وقره طاغلیلرك استرحامی ، دولتلرك التماسی ، باب عالینك — عساکر عثمانیه‌نك غالبیتلریله برابر — قبولی ، بتون عالمك آرزوسی و مدنیت وانسانیتك اقتضاسی موجبنجه صلح قرار ویره‌جك ، وباب عالی‌ده اصلاحات اساسیه‌ء متصوره‌یی اجرا ایچون وقت بولابیله‌جقمی ؟ یوقسه عثمانلیلرك غالبیتی کوره‌رك ، بو اوفق محاربه‌لرك بین الدول بر بیوك محاربه‌یه تبدیلنه‌می چالیشیله‌جقدر ؟

اکر مقصد سفك دمه ختام ویره‌رك ، صلح واسایشك اعاده‌سی ایسه ، باب عالینك مسلك صلحپرورانه‌سی سایه‌سنده صلح واسایش اعاده ایدلمش نظریله باقیله‌بیله‌جکندن ، ایش انجق شرائط صلحك رسماً قبول وتعیین ایدلمسنده قالمشدر . شرائط صلحك تعیینی ایسه مدافعه صورتیله حربه مجبور اولمش ، وبونکله برابر غالبیتی قزانمش اولان — باب عالی‌یه عائددر . دولتلر مادام که صربیه‌یی حربه تشبثله ، بو قدر قانلر دوکلمسنه سبب اولمقدن منع ایتمدیلر . بلکه بالعکس بعضیسی هر کونه امدادلرله تشجیعده بولندیلر ، شمدی باب عالی‌یی اختیارنده اولان شرائط صلحی حق غالبیته ومنافعنه کوره تعیین ایتمیوب ده حقسز ومغلوب اولان صربیلره نافع اوله‌جق صورتده قبول ایتمکه نصل اجبار ایده‌بیلیرلر ؟ خصوصیله که باب عالی انصاف واعتدالی الدن براقیه‌رق ، پارس معاهده‌سنك احکامی خارجنده حرکت ایتدیکی حالده دول اجنبیه نه حق ایله قاریشه‌بیلیرلر ، وقاریشدقلری حالده نه دیه‌بیلیرلر ؟

هرسك وبوسنه ایله بلغارستانك اداره‌سنجه اتخاذ اولنه‌جق اصول وتدبیر ایله علی العموم خرستیان عثمانلیلرك اصلاح حالی کیفیتی شرائط صلحدن صایلوب صربیه پرنسنه ممالك عثمانیه‌ده‌کی خرستیانلرك حامیسی صورتنی ویرمك دیمك دکلمیدر ؟

بز مساواته محتاجز ؛ بتون عالم دخی تسلیم ایده‌بیلیرکه بزم اصلاح حال وکسب رفاه وترقی ایتمکلکمز ، والحاصل مادی ومعنوی ترقیات ایله سلامتمز ، جنسیت وملیته باقمقسزین ، جمله‌مزك بر وجود اولوب بر وطن اولادی وقرداش کبی یاشامغه چالیشمقلغمزه متوقفدر . حال بویله ایکن سلطنت سنیه‌نك علی العموم تبعه‌ء عثمانیه حقنده اجراسنی تصمیم ایتدیکی اصلاحات اساسیه‌یی وبونلردن تولد ایده‌جك مساوات وحریتی قبول ایتمیوبده ، یالکز خرستیانلره ، وخصوصیله خرستیانلرك دخی بر جزئی اولان اسلاولر حقنده — کویا ایتدکلری شقاوته مکافاة — مساعدات فوق العاده طلب ایله ، تبعه‌ء سائره‌یی محروم براقوب ، دلکیر اولمه‌سنی قصد ایتمك انسانیته صیغارمی ؟

اجراسی مصمم اولان اصلاحات اساسیه‌نك اقوام شرقیه‌نك پرآشوب ، جنسیت وملیتجه اولان اختلافنی اصلا حکمی اولمقسزین ، الی الابد قرداش کبی یاشامه‌سنه ، وخارجدن اولنان تکلیفاتك ایسه خرستیانلرك مسلمانلردن بسبتون آیرلمسیله هر بر قومك بر طرفه میل ایتمسنه سبب اوله‌جغنی دوشونیلورسه ، باب عالینك اصلاحات مقرره‌نك اجراسنده اصرار ، وبونك عکسنی التزام ایدنك دخی — کندی منافعنه خدمت ایتمك ایچون — کندی تکلیفاتنی بو اصلاحاته ترجیح ایتمکه حقلی اولدیغی آکلاشیلیر .

انجق کرك اسلاو ، کرك سائر خرستیان تبعه‌ء عثمانیه ایله مسلمانلر حقنده بو ایکی طریقدن هانکیسی زیاده نافع ، وانسانیته هانکیسی زیاده موافق اولدیغنی دوشونلسون .

تکالیف معهوده‌یی اصلاحات اساسیه‌یه ترجیح ایدنلر احتمال که بو اصلاحاتك کافی اولمیوب ، ناقص اولدیغنی ادعا ایدرلر ؛ فقط کندی ملکلرنده مسلمانلر دکل ؛ خرستیانلر حقنده بیله بویله اصلاحات اجرا اولنمشمیدر ؟ دیه صورلسه نه جواب ویره‌جکلر ؟ تبعه‌سنی استبداد یوندوری آلتنده ازن روسیه بر مبعوثان مجلسنده مبعوثلری بولنان — چونکه استقبالدن بحث ایدیورز — عثمانلی

خرستیانلرینک اداره‌سی حقنده نه دیه‌بیلیر؟

اکر ظهور ایدن اختلاللر صرف سوء اداره‌یه حمل اولنوب، ایکیده بر ده عمومک راحت و آسایشی اخلال اولنماق ایچون، باب عالیدن اداره‌نک بر حسن صورتده قونمسیله، بر دها بویله وقوعاته سببیت ویرلمیه‌جکی حقنده تأمینات ایستنیلیرسه، باب عالی اصلاحات اساسیهٔ مقرره‌نک اجراسندن صکره سوء اداره‌نک وجودی قالقوب، علی العموم اهالینک ممنون اوله‌جقلرندن و بناء علیه تزویرات خارجیه‌یه دخی آلدانمیه‌جقلرندن امین اولدیغیچون، اکر بو بابده تأمینات ویرمک اجنبیلری صرف داخلی بر ایشه صورت رسمیه‌ده قاریشدیرمق دیمک اولمیه ایدی، بو بابده تأمینات دخی ویره‌بیلیردی.

انجق اجنبیلرک بو بابده تأمینات ایستمکه اصلا حقلری اولمدیغی حالده، باب عالینک اجنبیلردن تبعه‌سنک خارجدن اغفال، و خصوصیله اسلاو قومیته‌لریله قومیسرلری طرفندن ممالک عثمانیه‌نک اسلاو تبعه‌سی بیننده نشر فساد ایدلمیه‌جکی، و صربیه ایله قره طاغک بر دها اعلان شقاوت و یاخود تبعهٔ ساکنه‌یی شقاوته تشویق و اجبار کبی حرکاتده بولنمیه‌جقلری حقنده تأمینات ایستمکه حقی واردر.

اجنبیلر بو بابده: بزنه‌قاریشیرز؟ اونلر سزک تبعه‌کزدر، دیرلرسه، باب عالی‌ده مادام که اویله‌در شمدی نه‌قاریشیورسکز؟ دیه‌مزمی؟

شمدی‌یه قدر ممالک عثمانیه‌ده ظهور ایدن اختلاللرک هپسنه سببیت ویرن سوء اداره اولدیغنی انکار ایده‌میز؛ انجق بو اختلاللردن هیچ برینک اجنبی پارمغی اولمقسزین وقوع بولمدیغی ده انکار اولنمامیلیدر. بو حالده دولت سوء اداره‌یه ختام ویردیکی کبی دیپلوماتلرده تبعهٔ عثمانیه‌یه مسلط اولوب، بیک درلو تزویراتله باشدن چیقاران و بالاخره حرابیتلرینی موجب اولان اجنبی پارمقلرینک کسلمسنی اهمال ایتمه‌ملیدرلر.

شوراسی‌ده اونودلمسون که بو اختلاللرک وقوعنه سبب دولت عثمانیه‌نک یالکز سوء اداره‌سی دکل، برآزده سربستلکیدر. روسیه‌ده اهالینک و خصوصیله مسلمانلرک خارجه کیدوب، تحصیل علم ایتمسی ممنوع اوله‌رق، هرکس حکومتک تجویز و تعیین ایتدیکی یولده تحصیل ایتمکه و موسقوفجه‌یی مجبوری صورتده اوکرنمکه مجبور اولدیغی کبی، دولت عثمانیه دخی بلغار و بوشناق خرستیانلرینک روسیه و صربیه‌یه کیدوب، تحصیل علمله برابر اتحاد اسلاو فکرینی آلمقلرینه، و روم تبعهٔ عثمانیه‌نک دخی آتنه‌یی مرجع عمومی اتخاذ ایدوب، اوراده تحصیل و فکرلریله برابر تابعیتلرینی دخی تبدیل ایتدکدن صکره عودتلرینه مساعده ایتمیوب، جمله‌سنی کندی مملکتلرنده کندی لسانلریله برابر لسان عثمانی‌یی تحصیل، و اسلاو ایله یونان تاریخلری یرینه عثمانلی تاریخنی اوقومغه اجبار ایده‌ایدی، هیچ شبهه یوق که بو اختلاللرک — هیچ اولمازسه — یاریسی وقوع بولمازدی.

انجق بو درلو حرکات جبریه دولت عثمانیه‌نک تا ابتدای تأسسندن بری مسلکنه مخالف اولدیغندن، بونک یرینه خرستیان اولان تبعه‌سنی عدل و حقانیتله ممنون ایتمکه چالیشه کلمشدر. سوء اداره ایسه دولتک مسلکنه دکل، مأمورینک — دولت طرفندن شمدی‌یه قدر نصلسه اوکی النه‌میان — سوء استعمالات و اهماللرینه عائددر. بوکا ایسه بو دفعه ختام ویریله‌جکی شبهه‌سزدر.

بناء علیه خرستیانلرک اصلاح حالی و یاخود ممالک عثمانیه‌جه اصلاحات اساسیه اجراسی کبی بزم و اوروپانک آرزو ایتدیکی شیلر محاربه‌یه سببیت ویرمدکدن بشقه، حصوللری صلحک وقایه‌سنه متوقفدر. بو بابده باب عالی‌یی تضییقه حاجت یوقدر، چونکه تصور اولنان اصلاحات اساسیه اجراسی کبی بزم و اوروپانک آرزو ایتدیکی شیلر محاربه‌یه سببیت ویرمدکدن بشقه، حصوللری صلحک وقایه‌سنه متوقفدر. بو بابده باب عالی‌یی تضییقه حاجت یوقدر؛ چونکه تصور اولنان اصلاحات اساسیه اوروپانک باب عالیدن ایستیه‌جکی اجرا آتک پک چوق مافوقنده، و عادتا هیچ بر دولت طرفندن طوعا و اهالی طرفندن صیقیشدیریلوب، قان دوکلمکسزین، اتخاذ ایدلمه‌مش اصول حریتدن اولدقلری حالده، نه اوروپانک تشویقی، نه اهالینک اصراری اوزرینه قبول اولنمش؛ بلکه تبدل سلطنت وقعه‌سی اوزرینه پادشاه سابق طرفندن تنسیب و پادشاه حاضر حضرتلرینک همم حریتپرورانه‌سیله تکمیل ایدلمش، و اجراسی باب عالی‌یه احاله اولنمشدر. بو بابده اجنبیلره سیر ایدوب، آلقیشلامقدن بشقه بر شی دوشمز.

بزم، یعنی بالجمله تبعهٔ عثمانیه‌نک رفاه و ترقیسنی سوه‌نلر وارسه، اونلرک بو اصلاحاتک اجراسنی بکلیوب، عکسنی التزامه چالیشه‌جقلری بدیهیدر. انجق بو بابده فکرلرنده اصرار ایله حربه سببیت ویره‌جکلری یوقسه نهایت اکثریته تابع اولوب صلحک محافظه ایدیله‌جکی معلوم دکلدر. ایشته قونفرانسک حل ایده‌جکی عقده بودر.

سیاسات

«لازکی» غزته‌سنک ٢٣ تشرین ثانی تاریخیله ودن مخبردن آلدیغی بر تلغرافنامه دیور که:

• صربلر باب عالی ایله دول اجنبیه بیننده قرار کیر اولوب ، کندیلرینك دخی قبول ایتدکلری متارکه یی نقض ، ودول اجنبیه مأمورلرینك تعیین ایتدیکی خط فاصلی تجاوزله ، بلغرادجك وعدلیه طرفرینه هجوم ایده‌رك ، اهالی یی اخافه ، وبك چوق حیوانات اخذ و غصب ایتمشلردر .

• بوراده اهالینك حدت و هیجانی پك زیاده‌در . »

عجبا بز صربلیلرله نه وقته قدر بویله چوجقلرله اوغراشیر کبی اوغراشه جغز ؟ اوروپالیلر بو حرکته نه دیه جکلر ؟ خصوصیله بودفعه تعطیل حرب روسیه طرفندن طلب اولنه‌رق ، ویریلن تأمینات اوزرینه قبول اولنمشیدی ؛ شمدی روسیه صربلیلرك بو حرکتی مسئولیتندن نصل تبریهٔ نفس ایده‌جکدر ؟ عجبا عساکر عثمانیه الك بیوك مظفریتلره نائل اولمقده ایکن ، صربلیلرك بویله ادبسزلکلرینه میدان ویرمك ایچون می تعطیل حرب تکلیف اولندی ؟ صربلیلرك بو حرکتی اونلرك حقوقنی التزام ایدن اوروپا دولتلری ایچون وخصوصیله روسیه ایچون بر لکهٔ عاردر .

(بو بابده رسمی بر تلغرافنامه دخی کلوب ، غزته‌لره نشر اولنمق اوزره ، مطبوعات ادارهٔ جهه‌سنه حواله بیورلمش ایسه‌ده ، ادارهٔ مومی الیه طرفندن فرانسزجه یه ترجمه ایله قارشی غزته‌لرینه کوندرلمش ، وترکجه غزته‌لردن یالکز « وقت » ه ویریله‌رك ، دیکرلرینه ویرمك ایسته‌مشلردر ! دفعاتله یازدق ، ینه تکرار ایدرز : مطبوعات ادارهٔ جهه‌سنك « وقت » ی ممتاز طوتوب تکمیل غزته‌لره ویرلمسی لازم کلن بویله رسمی بر تلغرافنامه‌یی یالکز « وقت » ه ویروب بزه ویرمك ایسته‌مه‌سنه تعجب اولنمازده نه یاپیلیر ؟ . .)

—

راغوزه دن اوروپا غزته‌لرینه چکیلن بر تلغرافنامه تعطیل حربك قبولندن صکره تشرین ثانینك ۱۷ سنده قره طاغلیلرك اوتاق نام محلده عساکر عثمانیه یه آتش ایتدکلرینی خبر ویریور .

—

برلیندن ۲۶ تشرین ثانی تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه دولتلو ادهم پاشا حضرتلرینك درسعادته متوجهاً حرکت ایتدیکنی بیان ایدیور .

—

ویانه دن ۲۶ تشرین ثانی تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه مارکی دوسالیسبوری‌نك قونت آندراشینك ویزیته‌سنی قبول ایتدکدن صکره ، ایتالیایه متوجهاً حرکت ایتدیکنی بیان ایدیور .

—

ویانه دن ۲۵ تشرین ثانی تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه خبر ویریورکه :

مارکی دوسالیسبوری‌نك ویانه‌ده‌کی انکلتره سفیری سر بوشانان ایله کوریشدکدنصکره ، قونت آندراشی ایله ملاقات ایتمش ؛ وایمپراطور دخی مومی الیهی اوکادن صکره حضورینه قبول ایده‌رك ، اقشام دخی دعوت ایتمشدر ، وایرتسی کون بورادن رومایه متوجهاً عزیمت ایده‌رك اوراده موسیو (دلیغاری) ایله مذاکراتده بولنه‌جقدر .

—

چارك موسقوده ایراد ایتدیکی نطق انکلتره افکار عمومیه‌سنده او قدر فنا تأثیر ایتدیکی ، و انکلتره قابینه‌سی دولت عثمانیه‌نك استقلال وتمامیت ملکیه‌سنی محافظه ایچون هر فداکارلغی اختیاره حاضر اولدیغنی بیان ایتدیکی حالده ، روسیه منافعنك خادمی اولان « نور » غزته‌سی لورد دربی یی — دولت عثمانیه‌نك یالکز تمامیت ملکیه‌سنك محافظه‌سنی التزام ایدوب ، استقلالنی قاله آلمدیغندن طولایی — تبریك ایله ، دولت عثمانیه‌نك استقلالی کیفیتی قونفرانسك کوره‌جکی بر ایشدر ، دیور !

« نور » ك بو مطالعه‌سنه انجق بر قهقهه ایله جواب ویریله بیلیر . عجبا « نور » لورد بیاقونسفیلدك یعنی موسیو دیزرائیلینك — انکلتره‌نك مسلکی معرف اولان — نطقنی ، و انجمنده دولت عثمانیه‌نك تمامیت ملکیه‌سیله استقلالنك محافظه‌سی ایچون کوستریلن قرار قطعی یی کورمدی می ؟ لورد دربینك نطقنده استقلال تعبیری اولمسه بیله ، تمامیت ملکیه محافظه اولندقدن صکره ، استقلاله خلل کلیه‌جکنده « نور » دن بشقه کیمسه شبهه ایتمز .

« نور » غزته‌سی چارك نطقنك انکلتره‌ده حسن قبول اولندیغنی ده کندی مدعاسنه بر دلیل طوتمق ایستیور . عجبا « نور » بو نطقك انکلتره‌ده حسن تأثیرینی رؤیاسنده‌می کوردی ؟ یوقسه کوزلری قلبنك ایستدیکنی می کوریور ؟

—

پترسبورغدن ۱۴ تشرین ثانی تاریخیله چکیلن بر تلغرافنامه دیورکه :

« انوالید . روس » غزته‌سی هوجه بك ایله شارقوف وکیف فرقه‌لری مابیننده آلتی اردو تشکیلی حقنده ۱۳ تشرین ثانی تاریخیله بر ارادهٔ ایمپراطوری نشر ایتمشدر . حرکتده بولنه‌جق عسکر یدنجی ، سکزنجی ، اون برنجی واون ایکنجی اردولر عسکرندن مرکب اوله جقدر . ایمپراطورك بیوك اوغلی نیقولا نیقولاویچ بو عسکرك

باش قوماندانی تعیین اولنمشدر . جنرال نپوقویچسکی ارکان حرب ریاستنه ؛ و پرنس مسالسکی طوبجی قوماندانلغنه ، جنرال سب استحکامات مفتشلکنه ، جنرال استولیچ‌والد صحیه نظارتنه ، وجنرال قومن « باشیبوزوق » عسکرینک قوماندانلغنه تعیین اولنمشدر .

یدنجی اردونک قوماندانی پرنس تولیونچار ، سکزنجینک کی بارون قرایده نر ، اوننجینک کی پرنس وورونچوف ، اون برنجینک کی پرنس شادوفچقوی ، واون ایکنجینک کی جنرال وانوفسکی در .

موسیو آهرنس دخی حرکتده بولنه‌جق عسکره مهمات مأموری اولمشدر .

—

پترسبورغدن ١٤ تشرین ثانی تاریخیله چکیلن برتلغرافنامه دیورکه :

روسیه‌نک اقداماتیله برابر ممالک عثمانیه‌ده سوء استعمالات اجرا اولندیغی مبین پرنس غورچاقوف طرفندن روسیه‌نک دول اجنبیه نزدنده مقیم سفراسنه کوندریله‌رک ، صورتی « ژورنال . دوسنت . پترسبورغ »ده کوریلن نوطه‌یی روسیه‌نک رسمی غزته‌سی دخی نشر ایتمشدر .

—

« بین . پوبلیق » غزته‌سی روسیه‌نک اون فرقه عسکرحاضرلدیغنی ، و بو فرقه‌لر قوماندانلری ایچنده اتحاد اسلاو فکرینک الک خواهشلی مروجی عد اولنان ایمپراطورک بیوک اوغلی دخی بولندیغنی ، و بو فرقه‌لر باشلیجه بغدان حدودنده‌کی (پروت) نهرینه طوغری حرکت ایده‌جکلرسه‌ده ، هوجه بک و سائر اسکله‌لرده یتمش قدر نقلیات واپورلرینک دخی حاضر بکله‌دکلرینی بیان ایدیور .

—

سملیندن ١٤ تشرین ثانی تاریخیله چکیلن بر تلغرافنامه دیورکه : روسیه‌دن آلنان خبرلره نظراً ، موسقوف عسکری حربه مباشرت ایده‌جک صورتده حاضرلنمشدر .

—

بکرشدن ١٩ تشرین ثانی تاریخیله چکیله‌رک ، اوروپا غزته‌لرنده کوریلان برتلغرافنامه‌یه نظراً ، پرنس شارل مبعوثان مجلسنک مرخصلرینی قبول ایتدیکی صره‌ده دیمش که : احوال سیاسیه‌نک مشکلاتی نه درجه‌ده اولورسه اولسون ، مملکتینلیلر اتحاد و اتفاق سایه‌سنده هر مشکله غالب کله‌جکلر ؛ و دول ضامنه‌یه اعتماد ایده‌رک ؛ مملکتلرینک تمامیتیله حقوقلرینی محافظه ایده‌بیله‌جکلردر .

—

« بین . پوبلیق » ایران دولتنک تدارکات حربیه‌ده بولنمسنک روسیه‌نک دکل ، بلکه دولت عثمانیه‌نک طلبی اوزرینه اولدیغنی یازیور .

بو بابده بر کونه معلوماتمز یوقدر .

« بین . پوبلیق » غزته‌سی دیورکه :

—

اسپانیا رئیس وکلاسی موسیو (قانواس . دل . قاستیلو) اسپانیانک امور شرقیه‌یه مداخله ایتمسنی آرزو ایتمش ایسه‌ده ، موخرا اسپانیانک بولندیغی حال پریشانی‌یی براقوب‌ده امور اجنبیه‌یه قاریشمسی مناسبتسزلکنی اکلایه‌رق ، بو حوادثی « قورسپوندنچیا . ده . اسپانیا » غزته‌سیله تکذیب ایتمشدر .

—

راغوزه‌دن ٢٦ تشرین ثانی تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه شهر مذکور روسیه قونسلوسنک ، دولت متبوعه‌سندن الدیغی امر اوزرینه ، پترسبورغه متوجهاً حرکت ایتدیکی ، و اوستریا طوپراغنده دردست ایدلمش اولان موسقو نام رئیس اشقیانک استانبوله نقل و ارسال اولندیغی خبر ویریور .

—

تلغرافلرك خبرویردیکنه کوره ، اتفاق آرانک عدم حصولنه مبنی ، قره طاغده خط فاصلك تعیننه مأمور اولان قومیسیون الان برشیئه قرار ویره‌مه‌مشدر .

—

« نای . فرای . پرس » غزته‌سی روسیه شهزادکاندن اتنبورغ . بوك‌دوقه‌سنك پشته‌یه واصل اولدیغنی ، و روسیه‌نک مومی الیهی « بلغارستان پرنسلکنه » نصب ایتمک نیتنده اولدیغنی (!) بیان ایدیور .

—

برلیندن چکیلن برتلغرافنامه روسیه ضابطه‌سنك لهستانده برفساد جمعیتی کشف ایتدیکنی ادعاایله ، وارسوپاده اهالینک اجتماعنی منع ایتمش ؛ وسلاح مغازه‌لرینی تقیدات شدیده آلتنه آلمشدر .

—

روسیه‌نک بتون دقتنی لهستان جهتنه منعطف اولوب ، بوارالق دیکر بردولتله محاربه‌یه کیریشمسی محالدر . تدارکات حربیه‌دن مقصدی ایسه یالکز اوروپایی تخویف ، وباب عالی‌یی تضییق ایله نفوذینی اجرا ایتمك ایدی ؛ بومقصدینی ده فی‌الواقع اجرا ایده‌بیلمشدر .

شئونات

توجیهات — سیروز سنجاغی متصرفلغی اسبق کرید ولایتی مکتوبجیسی عزتلو مصطفی افندی‌یه تفویض بیورلمشدر .

— اولکی کون مجلس خاص طاغلدقدن صکره ، ذات‌ا حضرت صدراعظمی مابین همایون جانب عالیسنه عزیمتله ؛

حضور حضرت پادشاهی‌یه چیقه‌رق، مجلسك قرارینی عرض ایتمش؛ و ساعت بشه قدر حضور پادشاهیلرنده بولنه‌رق، بعض اوامر سنیه‌یی تلقی ایتمشلردر.

— ذات حضرت صدر اعظمی دون باب عالیده بعض وکلای فخام حضراتیله امور حاضره‌یه دائر عقد مشورت ایتمشلردر.

— دون دخی شورای دولت دائره‌سنده ابهتلو دولتلو مدحت پاشا حضرتلرینك تحت ریاستلرنده مجلس عمومی عقد اولنه‌رق، مبعوثان و اعیان مجلسلرینك تنظیم اولنان نظامات لایحه‌لرینی نظر تدقیقدن گچیرمشلردر.

— خارجیه ناظری دولتلو پاشا حضرتلری دول اجنبیه سفراسنی باب عالیده قبول ایتمشلردر.

— ایران سفارتی مستشاری نریمان خان طهراندن الدیغی امر اوزرینه تفلیس طریقیله او طرفه متوجهاً جمعه کونی عزیمت ایتمشدر. روایته کوره مشار الیه مأموریت مخصوصه ایله اوروپایه اعزام اولنه‌جقمش.

— انکلتره سفیری سیر هنری الیوت جنابلرینك اولکی کون حضور حضرت پادشاهی‌یه چیقدیغنی قارشی غزته‌لری یازیور.

— برمدتدن بری درسعادتده بولنان انکلتره پارلمنتوسی اعضاسندن سیر ادون لشر گچن جمعه کونی حضور حضرت پادشاهی‌یه چیقمق شرفنه نائل اولمشدر.

— گچن هفته ذات حضرت پادشاهی برای تنزه مرمریه عزیمتلرنده، کوچك چکمجه لیماننی سیر و تماشا بیوره‌رق، اوراده بولنان عساکر شاهانه ایله اهالئ محلیه‌یه عطیه‌لر احسان بیورمشلردر.

— ویله‌جك امر اوزرینه درحال مواقع لازمه‌یه حرکته مهیا بولنمق اوزره درسعادتده جمع اولنه‌جق اللی التمش بیك عسکر رامز قشله‌سی، ایپلك خانه و قونبار خانه‌ده اقامت ایتدیریله‌جکدر.

— پازارجقدن درسعادته کلمك اوزره بولنان یکرمی طابور عساکر شاهانه‌یی سریعاً درسعادته نقل ایتمك اوزره، باب سرعسکری ایله روم ایلی دمیر یوللری قومپانیاسی بیننده عقد مقاوله اولنمشدر.

— «شعار نصرت» واپور همایونی اوچ طابور عساکر شاهانه‌یی حامل اوله‌رق، یاردن دون درسعادت لیماننه مواصلت ایتدیکی کبی، بش طابور عساکر شاهانه‌یی حاملاً مذکور اسکله‌دن حرکت ایتمش اولان «بابل» و «سلطانیه» واپور همایونلرینك دخی بوکون یارین مواصلتلرینه انتظار اولنمقده‌در.

— اشقودره‌دن درسعادته جلب اولنان عساکر شاهانه‌نك مقداری اون بیك نفره ابلاغ ایدیله‌جکدر.

—

اعلان رسمی — حمیت‌مندان اهالی طرفلرندن مجروحین عسکریه قومسیون مخصوصنه تسلیم و اعطا اولنان اشیادن، اوتوز التنجی قافله اوله‌رق، ترتیب و احضار ایدیلن یوزاللی قیه تفتك حیدر پاشا خسته‌خانه‌سنه، و بش قیه عادی واللی قیه فتیلك تفتك، و ایکی طوپ صارغیلق امریقا بزی دردنجی اردوی همایون ردیف برنجی الاینك معمورة العزیزدن مرتب برنجی طابورینه، و بش قیه عادی واللی قیه فتیلك وایکی طوپ صارغیلق امریقا بزی دخی اردوی همایون مذکور ردیف اوچنجی الاینك قره‌حصار شرقیدن مرتب دوردنجی طابورینه ایصال اولنمق اوزره اجزا مفتشلکینه تسلیم قلنمش اولدیغندن دارشورای عسکری صحیه‌دا رئیسی افاده‌سی وجهله، اعلان کیفیته ابتدار اولندی.

—

دیگر — مکاتب عسکریه نظارتنك زیر اداره‌سنده بولنان عسکری رشدیه‌لرینه تبعهٔ غیر مسلمه اطفالنك دخی قید و قیود اصول متخذه ایجابندن اولدیغی حالده بوسنه تبعهٔ مرقومه‌دن مکاتب مذکوره‌یه قید اولنان شاگردانك مقداری پك جزئی اولمسی اصول مذکوره‌نك وقتیله غزته‌لرله اعلان واشاعه اولنه‌مامسندن طولایی بالطبع دخالت آرزوسنده بولنه‌جقلرك عدم وقوفنه حمل اولنمقده بولنمسی جهتیله، بوبابده مدتك یعنی مکاتب مذکوره‌یه شاگرد قبولی زماننك تمدیدی لازم کلمه‌رك، بناء علیه متقرب الحلول اولان عید اضحی‌یه قدر یعنی کانون اول رومینك اون اوچنه وافرنجینك یکرمی بشنه دکین کرك تبعهٔ غیر مسلمه وکرك مدت سابقه‌نك انقضاسندن طولایی، دخالتی سنهٔ آتیه‌یه تعلیق اولنمش اولان تبعهٔ مسلمه اطفالندن مکاتب مذکوره‌یه شاگرد قبول اولنه بیله‌جکندن، دخالت آرزوسنده بولنانلرك لازم کلن معلومات ابتدائیه‌دن امتحان ویرمك اوزره، زیرده اسامی ومواقعی محرر عسکری رشدیه‌لری مدیرلری طرفنه مراجعتلری لازم کله‌جکی اعلان اولنور.

بشکطاش، صغوق چشمه، فاتح کلخانه، قوجه مصطفی پاشا، قاسم پاشا، اسکدار پاشاقپوسی، اسکدار طوپ طاشی،

ولایات

استانبول غزته‌سی ۲۵ تشرین ثانی تاریخلی نسخه‌سنده قسطمونی متصرفلك سوء اداره‌سندن شکایاتی حاوی ولایت مذکو-

ره‌دن الدیغی مکاتیب عدیده‌دن بحثله ، بالکز شو مکتوبی درج ایتمشدر :

« ارمنی ملتندن بر دلی قانلی بر ارمنی قزینك جبراً بکریتی ازاله ایتدیکی حکومته خبر ویرلدیکی حالده ، متصرف مشار الیه متهمی توقیف ایتمدیکی کبی ، تحت کفالته دخی آلماش ؛ ومرقوم دخی بو فرصتدن استفاده ایله مملکتدن فرار ایتمشدر .

متصرف مشار الیهك ابقاسی ولایت مذکوره‌نك سوء اداره‌سی حقنده جانب حکومت سنیه‌دن هنوز معلومات الندماسی اوزرینه مبنی اولدیغنده شبهه اولنه‌میه‌جغندن ، غرته‌مز کرك مشار الیهك و کرك امور مأموره‌سنی حسن ایفا ایتمین مأمورین سائره‌نك حرکاتی حقنده حکومت سنیه‌یی خبردار ایتمکی وظیفه‌دن عد ایدیور .

« برده قسطمونی دورت متصرفلغه منقسم جسیم بر ولایت اولدیغی حالده رتبه و حیثیجه مذکور متصرفلره معادل بر ذاتك مرکز ولایتده متصرف نامیله بر سنه‌یه قریب حکومت ، وخصوصیله مغایر معدلت سنیه اجرای حرکت ایتمسی مناسب اوله‌میه‌جغندن ، هر حالده حکومت سنیه‌نك نظر دقتنی جلب ایدرز . »

ممالك اجنبیه

پاریسدن ۲۶ تشرین ثانی تاریخیله آلنان برتلغرافنامه : موسیو دوفورك ، اولیسی کون امور روحانیه لهنده ایراد ایتدیکی نطق اوزرینه استعفا ایتمسی احتمالی بیان ایدیور .

— پاریسدن ۲۵ تشرین ثانی تاریخیله آلنان برتلغرافنامه‌یه نظراً ، پرنس ناپولیونك مصارف روحانیه بودجه‌سنك تقلیلنی طلب ایتمسنه شورای امتده موسیو دوفور مدافعه ایتمشدر .

ایمپراطورلق طرفداری اولان (شه‌سنیلرنغ) سناتور انتخاب اولنمشدر .

— ۱۸۷۱ سنه‌سی اختلالنده ذی‌مدخل اولق تهمتیله محکوم اولان اللی ایکی کشی‌یی بو دفعه فرانسه رئیس جمهوری عفو ایتمشدر .

— انکلتره قرالیچه‌سنك ایکنجی مخدومی ادینبورغ دوقه‌سنك زوجه‌سی بولنان روسیه ایمپراطوریننك کریمه‌سی برقیز چوجغی طوغورمشدر .

— لوندره‌دن ۲۵ تشرین ثانی تاریخیله آلنان برتلغرافنامه : کچن تشرین اولده هندك بنغاله ولایتنده ظهور ایدن خسته‌لقدن ۱۵۰۰۰ کشی تلف اولدیغنك نبغ‌له‌حکومتنك راپورطلرندن اکلاشلدیغنی بیان ایدیور .

— مادرده قادینلرك جامعه‌سی نامیله بر جمعیت تشکیل ایدرك ، لازم کلن نظامنامه‌لری دخی قلمه الفقده ایمش .

شوندن بوندن

اکر ثروته ، مسنده ، رتبه و حیثیته رغبت ایتدیکمز قدر ناموس و عقل وعلمه رغبت ایده ایدك ، جمله‌مز بختیار اوله‌جقدق .

— ناموس و علم و عقل بر نعمتدر ، که هم صاحبی استفاده ایدر ، هم عموم عالم مستفید اولور ؛ مسند و اعتباردن ایسه صاحبی بیله استفاده ایده‌من .

— مسند و اعتبار بلوط کبیدر ، که اوزاقدن بر جسم کثیف کبی کوروندیکی حالده ، یانه واردقده ، بر دوماندن عبارت اولدیغی آکلاشیلیر .

— هرکس حقی التزامه چالیشیرکن ، عالمده کوریلن بو قدر حقسزلقلر وحقی التزامه چالیشانلر بیننده‌کی مباینت نه‌دن حاصل اولیور .

— ایکیمزده حق مدافعه ایچون بیمزده نزاع ایدیورز ، هر بریمز حق مدافعه ایتمك انسانیتك بر وظیفه‌سی اولدیغنی دوشونیورز ؛ لکن مدافعه ایتدیکمز شیلرك حق اولوب اولدیغنی اییجه تحقیق ایتسه‌ك ، البته بری حق اولورسه ، دیکرینك حقسز اولدیغی آکلاشیله‌جغندن ، نزاعه ختام ویرمش اولورز .

— بر دولتك آلتین و کوش سکه‌سی دشمنك مملکتنده دخی معتبر اولدیغی کبی ، بر آدمك طوغری فکری و طوغری سوزی دخی کندیسنی سومینلرك عندنده دخی مقبول اولملیدر .

— عقل و علم وناموس وحسن اخلاق اولمیان آدمه ، مجرد انسان شکلنده اولدیغیچون ، انسان دیمك — الماس شکل ورنکنده اولدیغیچون — بر پارچه یان مومنه الماس دیمك کبیدر .

— کندیلرینی تهلکه‌یه القا ایدنلر ایکی شی ایچون چالیشیرلر : یا کندیلرینی یاشادقجه خدمتجی کبی قوللانه‌جق ونهایت جنازه‌لرینی دفن ایده‌جك بر مقدار آلتین ، و یاخود خالقی کندیلرینه دشمن ایده‌جك بر شهرت و شان قزانمق ایچون .

—

بریسی ایکی قرداش طانیوب ، ایکیسی بیننده‌کی کثرت مشابهتدن برینی دیکرندن فرق ایده‌مزدی ؛ بونلردن برینك وفات ایتدیکنی خبر الدقدن برقاچ کون صکره ، دیکرینه راست کلدرك : « ها ! اولن سز میدیکز ، یوقسه قرداشکزمی ؟ » دیمش .

— آمریقانك ابتدای کشفنده اسپا.

نیوللك بری بر آمریقالی یه ایکی قارپوز ویروب ، بر مکتوبله برابر احبابندن برینه کوندرمش . آمریقالی یولده قارپوزك برینی یمش . محلنه واصل اولوب ، مکتوب اوقوننجه قارپوزك ایکی اوله جغی سویلندکده ، آمریقالی مکتوب یالان سویلیور ، او جیمده ایدی ، قارپوزك ایکی اولدیغنی نصل کوره بیلیردی ؟ » دیمش .

— فرانسه ده مأمورك برینه بر نشان ویرلدکده ، دها بیوکی آرزو ایتدیکیچون ممنون اولمدیغنی آمری کوروب : « ممنون اولمدیکز ؟ » دینجه ، « ممنون اوله جق نه وار ؟ بر پارچه شربت ... » دیمسی اوزرینه ، آمری « او بر پارچه جك شربت تکمیل خدمتلریکی اورته بیلیر ، قورقه . » دیمش .

— بر صرافك قاریسی خسته اولوب ، طبیب بر توز ویرمش ، وصرافه کونده بر لیرا آغرلغنده توزدن ویرمسنی توصیه ایتمش ، ایرتسی کون قاریسنك اولدیکنی خبر آلنجه ، صرافك اوینه کیدوب ، صرافه « نه یاپدك ؟ توزی یاکلیشمی ویردك ؟ » دینجه صراف « خیر ، دیدیککز کبی یاپدم ، یالکز یانمده لیرا بولنمدیغی ایچون ، لیرا یرینه ترازی یه بش بیاض مجیدیه ایله فرق اولان یوزپاره باقیر قودم ، که او ده بر لیرا دیمکدر . » دیمش .

بورسه

۱۵ تشرین ثانی

	پاره	غروش
اسهام عمومیه صباح	۱۰	۱۲
اقشام	۱۰	۱۲
اك یوکسکی	۱۳	۱۲
اك اشاغیسی	۹	۱۲

		سانتیم	فرانق
۱۸۶۲	استقراضی		۰۶۵
۱۸۶۵	«		۰۶۷
۱۸۶۹	«		۰۵۹
۱۸۷۳	«		۵۷

روم ایلی تیمور یولی	۲	۳۰
یوزده طقوزله یونان استقراضی		۰۰
« سکزله	«	۰۰۰
ودر		
		عثمانلی لیراسی
شرکت عمومیه	۰۵	۲
استانبول بانقه‌سی	۳۵	۲
اعتبار عثمانی	۱۶	۲
تراموای	۲۰	۱

آقچه فیئاتی

انکلیز لیراسی	۱۰	۱۱۰
یکرمی فرانقلق	۳۰	۸۸
نول امپریال	۱۰	۸۸
قره میج	۲۰	۵۱
مجیدیه فرق	۱۴	۱۰۳
بشلیك	۳۰	۱۰۸
متالیك	۳۰	۱۰۸
لیرای عثمانی باقیرله	۰	۱۴۶

اعلانات

« سیف ذوالیزن »

عنوانیله عربجه‌دن مترجم بر حکایهٔ مرغوبه‌نك ایکنجی جزئی طبع ونشر اولندی . حکایه‌نك لطافتی وصورت ترجمه‌نك نفاستی نظر مطالعه‌دن کچیرنلر اکلار بناء علیه بونك اشترا وقرائتی هر اهل مراقه الزمدر اجزای سائره‌سی صره‌سیله میدان انتشاره چیقارلمق مقرردر . فیئاتی ۱۰۰ پاره‌در

« الف لیلة و لیلة » یعنی بیك بر کیجه حکایه‌سی مصور اوله‌رق بوکره دخی ۲۲ نجی جزئی نشر اولنمشدر . بهر جزئنك فیئاتی ۱۰۰ پاره‌یه اوله‌رق هر یرده صاتلمقده‌در .

تونس امارت جلیله‌سی رئیس مدبرانی عطوفتلو خیر الدین پاشا حضرتلرینك تألیفی اولوب ، شهرتی آفاقه شایع اولان « اقوام المسالك » نام کتاب بو دفعه « الجوائب » مطبعه‌سنده طبع اولنه‌رق ، مطبعهٔ مذکوره ایله باغچه قپوسنده تنبا کوجی حسن اغانك دکاننده وکوپرینك ایکی باشنده کی بارقه‌لرده بش غروشه صاتلمقده‌در .

کیمیای عضوی

اتمك ، شکر ، انواع شرابلر ، آرپه صویی ، اسپرطو ، سرکه بالمومی ، صابون ، کاغد ، قوقولی یاغلر اعمالیله بو یولده صنایعه دائر تعریفات علمیه‌یی ، واودونلر ایله سبزه‌لری چورومکدن حفظ ایتمك اصولنی وبوکا مماثل معلومات مفیده‌یی حاوی اولان بو کتاب بر بچق یکرمیلك قائمه‌یه حکاکلرده محمد افندی ، باب عالی جاده‌سنده عوادیس اغا ، باغچه قپوسنده حسن اغانك دکاننده صاتیلیر .

سلطان بایزیدده قدری پاشا خانی درونده فیکس غازینوسنده عثمانلی تیاتروسی و پاندومیماسی وارژه بدیان اداره سی وکالتلی اغوب افندی رخصتیله اشبو موسم شتاده هفته ده بش کیجه پاسقال قسطی طرفندن کولنجلی پاندومیمالر وتیاتروی مذکور قومپانیه سندن درام وقومدیالر وافتریس خانملردن بالت وشانسونت وتابلو اجرا ایدیله جکندن تشریف ایده جك ذواتك ممنون اوله جغی .
فیئاتلر اوجوز در

« بصیرت » مطبعه‌سی آلتنده‌کی کتابجی طوروس اغا شریکی آوادیس اغا ایله شرکتدن مفارقت ایدرك ، دکاننی آوادیس اغایه ترك ایتمش اولدیغندن مومی الیه آوادیس اغا اعلان ایدر .

کدك پاشاده واقع عثمانلی تیاتروسی
(اسماعیل رشدی افندینك اداره‌سنده)
« قلمجیان دبفران معرفتیله »

۹۳ سنه‌سی ذی القعده‌نك ۱۶ نجی صالی کونی اقشامی یعنی جهارشنبه کیجه‌سی ساعت ایکی بچقده بدأ اولنه جقدر

وطن یاخود سلستره
درام ۵ پرده

علحده ده طوغری یولده ۲۱٦ نومرولی آلقازار آمریقا تیاتروسنده اشبو تشرین ثانی رومینك ۱۷ نجی چهارشنبه كونی اقشامی یعنی پنجشنبه كیجه‌سی ساعت ایکی بچقده بدأ ایله دون پاسقال دیموستوقلی واپك نام افتورلر منفعتیچون اشبو او یونلر ۱۷ پرده‌ده اوینا نیله جقدر یعنی ۱ پرده پاندومیما پالیاچو ایکی پارچه اولمسی ۲ پرده شانسونت مادموازل ارمینیا و آمالیادن بر پرده كولنجلی قومدیا محجوبیتك مكافاتی اندون پاسقالدن و بر پرده زوزكار خلاصه‌سی حاجی بغودن و بر پرده یدی یاشنده برچوجقدن كمی جیلر رقصی و ۱ پرده اجل بشكنده دیموستوقلیدن جیمناستیق و ۱ پرده طقوزملت رقصی و ٥ پرده‌دخی كوپریلی جزایر پاندومیماسی یاخود عشق قربانلری یعنی ابو الفلدا بكك كندی دشمنلر علیه ایدوب قیرك كوپروبی آتشه ومه‌لری و عاشق ایله معشوقك قاوشملری نام لعبیات اولوب اشبو او یون بو دفعه تیاترو و وقعه نویسانندن حلمی افندی طرفندن بالترتیب ملی درام صورتیله اجرا ایدیله جكندن غنچه كمال اداره‌سنده‌كی الیجه ساز طاقمی دخی پرده‌لرك آره‌لرنده ترنمسار ایدیله جكندن تشریف ایده‌جك حمیت شناس افندیلرمزك نكاه رغبت ترقی پرورانه‌سنی جلب ایدر وصورت مخصوصه‌ده اعلانه اقتدار ایلرز. فیئات عادتا

یکی ایجاد

استعمال ایدنلر بردها دیش اغریسی چكمز

موسیو علكساندر سایمبریسك اختراع كرده‌سی اولان غا غاره

مذكور غارغاره علاجی بتون ضررسز بر شی اولوب چورك دیشلرك اك شدتلی اغری وسزیلری بی عقیبه صورت دائمه‌ده دفع وازاله ایدر. بو معالجه قوتدن دوشمش وبرندن اوینامش اولان دیشلری دخی قویلشدیروب پكلشدیرر اولدیغی مثللو صاغلام دیشلرك دخی چوریمسنی منع ایدر.

شیشه ایله برابر صورت استعمالنی حاوی تعرفه‌سیده و یریلور. كرك استانبول وكرك قرا ایچون كوچك شیشه‌سنك فیئاتی بر بچاریك مجیدیه‌در بیوكنك یارم مجیدیه‌در مذكور علاج كرك استانبولده وكرك جوار قراده كائن بالجمله اجزاخانه‌لرله اجزا تجارنده بولنور وازمیرده (ایقار برادرلر) ك اجزخانه‌سی ایله سائر اجزاجیلرده دخی صاتلمقده در دپوزیتوسی محلی استانبولده چقماقجیلر یقوشنده ۷۲ نومرولی مغازه‌ده‌در.

بشكطاشده كوپری باشی جاده‌سنده اسماعیل پاشا قوناغی قرشوسنده یوز یكرمی بش نومرو ایله مرقم دكانده محمد اوسته قریق وبوزق دیكیش ماكینه‌سی تعمیر ایتمكده اولدیغندن تشریفه رغبت بیوران ذواتك هر وجهله ممنون اوله‌جغی

دیوان امین حلمی افندی

مشاهیر شعرای عصرزدن طربزون ولایت جلیله‌سی مكتوبی قلمی ممیزی عزتلو امین حلمی افندینك طبع وتمثیل ادیتدیرمكده اولدیغی منثور ومنظوم دیوانچه ومنشآتی بو كره رسیده حسن ختام اوله‌رق اجزا اولمق اوزره بهری بر بیاض مجیدیه فیئاتله عموم ولایت مطبعه‌لرینك استانه‌جه مركزی اولان سلطان بایزیدده صرافیم افندینك قرائتخانه‌سنده صاتلمقده اولدیغی.

محرّر

اثر ابو الضیا توفیق

بشنجی جزؤی نشر اولندی

مندرجاتی: حسن صباحك ترجمهٔ حالنك مابعدی — حیثیته دائر بر مقاله — انكلتره حكایه نویسانندن ماریس رنكیسنك بعض اطوار مخصوصه‌سنی متضمن ترجمهٔ حالی — آزون دوغانك آفریقاده وحشیلر آره‌سنده سیاحتی — حلمی بر محاوره — آجیماز كسه‌دیكی پارمق شرعك » ضرب مثلنی مؤید فقرهٔ تاریخیه — ذكای حیواناتدن كوبك بندندن علاوه — اعلانه دائر معلومات عمومیه.

اشبو مجموعهٔ موقوته‌نك بر نسخه‌سی ٤ غروش و اون ایکی نسخه اعتبار اولنان سنه‌لكی ۳٦ غروشدر. طشره‌لر ایچون التی غروش صاغ [?] قیچه پوسته اجرتی ضم اولنور. مشتری اوله‌جقلر شمدیلك یا استقبال مطبعه‌سنه ویاخود باب عالی جاده‌سنده كتابجی آوادیس اغایه مراجعت ایلمیدرلر.

اعلان خصوصی

مقدما غزته‌مزله نشر ایتمش اولدیغمز «حرب واختلال موقعلرینك خریطه‌سی» — كه صربیه، قره طاغ، بوسنه، هرسك وبونلره جوار اولان ممالكی حاویدر — آیریجه دخی قالین كاغد اوزرینه و ظهرنده صربیه وقره طاغك ازمنهٔ قدیمه‌دن بری زبدهٔ تاریخلری اولدیغی حالده، طبع ایدلمش اولمغله، مطبعه‌مزده ۲ غروش فیاتله صاتلمقده‌در.

كاوه

فاجعه ٥ فصل

محرری ش. سامی

بو فاجعه ایران قدیم تاریخنده مشهور اولان ضحاك ماربنك مظالمیله دمیرجی كاوه‌نك اختلال چیقارمسنی، و ضحاكك قتلیله فریدونك تخته اجلاسنی مصوردر. فیئاتی ٨ غروشدر. هر كتاب صاتیلان محللرده بولنور.

«بسا» و «سیدی یحیی» نام فاجعه‌لر دخی بو فیئاتله او محللرده صاتلمقده در.

صاحب امتیاز: ا. پاپا دوپلوس